

一買物場面における言語行動一

井上文子（国立国語研究所言語変異研究領域）

■目的

・言語行動の地域差 量的な傾向の把握

・言語形式

・配慮表現

・感動詞

■調査概要

・東北大学方言研究センター

・2014年度「話し方の全国調査」

・言語行動32項目（下位分類42項目）

「頼む」「申し出る」「勧める」「誘う」「尋ねる」「伝える」「説明する」「ねぎらう」「非難する」「謝る」など

・自記式アンケート方式

・土地生え抜きの高年層話者

・通信調査法

・各地の教育委員会・公民館の協力を得て、全国2000地点に調査票を配布

・853通の調査票を回収

・生育地が条件に合致する761地点を採用

■項目

「葉書を買う（頼む）」

あなたの家の近所の郵便局ではがきを10枚まとめて買うとします。そのとき、窓口の局員にどのように言いますか。

■分類

□言語形式

A・体言止め（ハガキジューマイ、など）

B・クレ類（クレ、ケロ、クレンネ、クンナイ、ケレジャ、など）

G・クダサイ類（クダサイ、クイヤンセ、クンツエ、クナンシヨ、ゴシナイ、など）

・チョーダイ類（チョウダイ、など）

D・モラウ類（モラウ、モライタイ、など）

E・オネガイシマス類（オネガイシマス、オネガイ、など）

F・方言形

□待遇度

・常体

・丁寧

・謙譲

・尊敬

□コミュニケーション機能・機能的要素

「きりだし」>「注目喚起」「挨拶」

「状況説明」>「事情」

「行動の促し」>「依頼」「確認」「価格」

「対人配慮」>「恐縮の表明」

「その他」>「雑談」

■関連項目

「葉書を買う（礼を言う）」

それでは、お金を出してはがきを受け取ったとき、局員に対して何か言いますか。

□発言の有無

□言語形式

・何も言わない

・アリガトー類（アリガトー、オーキニ、ダンダン、など）

・ドーモ類（ドーモ、ドーモネー、など）

・オセワサマ類（オセワサマ、オセワデシタなど）

・スミマセン類（スミマセン、スマン、など）

・サヨーナラ類

・ジャー類（ジャー、ソレジャー、など）

・マタネ類

・ハイ類（ハイ、ハイハイ、など）

・その他（タリナクナイカ、など）

■データ（抜粋）

| 地点   | 回答                                 | A | B | C | D | E | F | G |
|------|------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| 北海道  | はがき、10枚下さい。                        |   |   | ● |   |   |   |   |
| 青森県  | ハガキ10枚売ってけるじゃ                      |   | ◆ |   |   |   | ● |   |
| 岩手県  | 10枚ける                              |   | ● |   |   |   |   |   |
| 宮城県  | ハガキ10枚                             | ● |   |   |   |   |   |   |
| 秋田県  | すいません・はがき10枚ください、                  |   |   | ● |   |   |   | ● |
| 山形県  | ハガキ10枚ける                           |   | ● |   |   |   | ● |   |
| 福島県  | ハガキ10枚くなんしょ。                       |   |   | ● |   |   | ● |   |
| 茨城県  | ハガキ 10枚下さい。                        |   |   | ● |   |   |   |   |
| 栃木県  | はい はがき10枚 願います                     |   |   |   |   | ● |   |   |
| 群馬県  | はがき 10枚お願いします。                     |   |   |   |   | ● |   |   |
| 埼玉県  | はがきを10枚くれないかい？                     |   | ▲ |   |   |   |   |   |
| 千葉県  | はがきを 10枚 ください。                     |   |   | ● |   |   |   |   |
| 東京都  | ハガキ10枚くれよ、                         |   | ● |   |   |   |   |   |
| 神奈川県 | はがき10枚、下さい。                        |   |   | ● |   |   |   |   |
| 新潟県  | はがきを10枚、ください、                      |   |   | ● |   |   |   |   |
| 富山県  | えっとー、官製はがき 10枚、                    | ● |   |   |   |   |   |   |
| 石川県  | はがきを10枚 ください                       |   |   | ● |   |   |   |   |
| 福井県  | こんにちば、ハガキ 10枚おねがい<br>します、いくらになりますか |   |   |   |   | ● |   |   |
| 山梨県  | はがき 10枚くれますか                       |   | ○ |   |   |   |   |   |
| 長野県  | はがきを 10枚 下さい。                      |   |   | ● |   |   |   |   |
| 岐阜県  | すみません はがき10枚ください                   |   |   | ● |   |   |   | ● |
| 静岡県  | はがき10枚ください。                        |   |   | ● |   |   |   |   |
| 愛知県  | はがきを10枚お願いします。                     |   |   |   |   | ● |   |   |
| 三重県  | はがき10枚下さい。                         |   |   | ● |   |   |   |   |
| 滋賀県  | すみません。はがき10枚ください。                  |   |   | ● |   |   |   | ● |
| 京都府  | はがきを10枚ください、                       |   |   | ● |   |   |   |   |
| 大阪府  | はがき10枚、お願いします。もらい<br>たいんやけど。       |   |   |   | ● | ● |   |   |
| 兵庫県  | はがき10枚                             | ● |   |   |   |   |   |   |
| 奈良県  | ハガキ10枚ください                         |   |   | ● |   |   |   |   |
| 和歌山県 | すみません はがき10枚 ちょう<br>だい、            |   | ○ |   | ○ |   |   | ● |
| 鳥取県  | はがき10枚ごしないやい。                      |   |   | ● |   |   | ● |   |
| 島根県  | はがきを10枚お願いします。                     |   |   |   |   | ● |   |   |
| 岡山県  | はがきを10枚 ちょうでえ。                     |   |   |   | ○ |   |   |   |
| 広島県  | 10枚お願いする                           |   |   |   |   | ○ |   |   |
| 山口県  | はがき 10枚 ください                       |   |   | ● |   |   |   |   |
| 徳島県  | はがき 10まい もらおうか                     |   |   |   | ● |   |   |   |
| 香川県  | はがき、10枚 もらうでー                      |   |   |   | ● |   |   |   |
| 愛媛県  | はがきを 10枚ください。                      |   |   | ● |   |   |   |   |
| 高知県  | はがきを10枚お願いします                      |   |   |   |   | ● |   |   |
| 福岡県  | はがき10枚下さい                          |   |   | ● |   |   |   |   |
| 佐賀県  | はがき10枚。                            | ● |   |   |   |   |   |   |
| 長崎県  | すみませんはがき10枚ください                    |   |   | ● |   |   |   | ● |
| 熊本県  | 局長はがきば10枚くれんね、いくら<br>かい、           |   | ▲ |   |   |   |   |   |
| 大分県  | すまんけど、はがき10枚おくれ。                   |   | ○ |   |   |   |   | ● |
| 宮崎県  | すいません、ハガキ10枚くんない。                  |   |   | ● |   |   | ● | ● |
| 鹿児島県 | すいません。はがきを10枚くいん<br>せ。             |   |   | ● |   |   | ● | ● |
| 沖縄県  | はがき10枚お願いします                       |   |   |   |   | ● |   |   |